



D-IL_PV(2012)0530_1

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 30 mai 2012, de 16.30 à 17.30
Bruxelles

La séance est ouverte à 16h30 par le président, Bastiaan Belder (président).
Il souhaite la bienvenue à l'orateur du jour, S.E. Montaser Oklah Alzoubi, ambassadeur du Royaume Hachémite de Jordanie auprès de l'UE.

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 476.441)
L'ordre du jour est adopté.
2. Approbation des procès-verbaux des réunions du 21 mars (PE 476.426) et du 25 avril 2012 (PE 476.436)
Les procès-verbaux sont adoptés.

3. Communications de la présidence
Le président procède aux communications suivantes:

a) Il souligne l'importance de deux documents :
- le document de travail de la Commission sur l'application de la politique européenne de voisinage: le rapport de progrès 2011 et ses recommandations;
- les conclusions du Conseil Affaires étrangères du 14 mai 2012 sur le processus de paix au Moyen-Orient.

b) Il propose aux membres de rejoindre, à l'issue de la réunion, le rez-de-chaussée du bâtiment pour une cérémonie en l'honneur de la "Journée e Jérusalem", à l'invitation des groupes S&D, ALDE et de B'nai B'rith.

4 Rapport de la dernière visite d'un groupe de travail en Israël (30 avril-3 mai 2012)
Le président évoque la visite d'un groupe de travail en Israël, composé de lui-même, de Sari Essayah, d'Ivo Vajgl, de Jan Albrecht et de Hynek Fajmon.

La rencontre avec les homologues de la Knesset s'est déroulée dans des circonstances

particulières liées à l'annonce de la dissolution de la Knesset et à la tenue de nouvelles élections.

Les rencontres avec des universitaires et des spécialistes du ministère des affaires étrangères ont été très profitables.

Le 2 mai à Jérusalem, le groupe de travail a pu être informé, le soir même, par les représentants du SEAE, du contenu de la réunion du comité d'association dans le cadre de l'accord d'association UE/Israël.

La visite de la frontière nord avec le Liban a été l'occasion d'un briefing par des officiers de l'IDF.

La délégation de la Knesset doit désormais confirmer les deux prochaines rencontres:

- Bruxelles, le 10 octobre
- Nouveau groupe de travail D-IL en Israël du 18 au 23 décembre.

5. Echange de vues avec S.E. Montaser Oklah Al-Zoubi, ambassadeur du Royaume Hachémite de Jordanie auprès de l'UE

Le président remercie l'ambassadeur d'avoir accepté cette première rencontre avec la délégation pour les relations avec Israël.

L'ambassadeur souligne les efforts accomplis par le Roi et le gouvernement en faveur de la stabilité interne (réformes constitutionnelles) et de la paix dans la région (rôle fréquent de médiateur dans le conflit israélo-palestinien). Pour la Jordanie, la solution "Deux Etats" est la seule option. La Jordanie a toujours soutenu l'initiative de paix arabe.

Ce rôle actif de la Jordanie en faveur de la paix entre Israéliens et Palestiniens s'étend à l'ensemble des aspects du conflit: colonies, prisonniers, frontières, réfugiés, libre circulation, zone C...

Dans le débat, l'ambassadeur rappelle la tradition d'accueil du pays.

A l'appellation de réfugiés, il préfère celle de visiteurs, s'agissant des populations récemment venues d'Irak et de Syrie. Beaucoup d'entre eux peuvent rejoindre des familles sur place.

Il ne faut pas oublier que 50% de la population en Jordanie est considérée comme palestinienne.

La Jordanie est opposée à toute intervention militaire en Syrie.

A la remarque du président Belder s'inquiétant de la "dénormalisation" des relations entre Israël et le monde arabe, l'ambassadeur considère que les Israéliens ne doivent pas craindre une remise en cause du traité de paix de 1994, en dépit de l'absence prolongée d'ambassadeur sur place. Jordanie et Israël ont les mêmes intérêts dans la région.

Le président remercie bien vivement l'ambassadeur pour sa présentation et pour l'échange de vues.

6 Divers

7 Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion aura lieu à Bruxelles le 20 juin 2012.

La réunion est levée à 17h30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Bastiaan Belder, Salvatore Tatarella.
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Sari Essayah.
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Supleanter

187 (2)
Stanimir Ilchev, Ivo Vajgl.
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētōjai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
Taralungen (APA), Tomas Sandell (ECI), G.Til (UNRWA).

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Montaser Oklah Alzoubi, ambassadeur du Royaume Hachémite de Jordanie auprès de l'UE.

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmy tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Ben Bourgel (Embassy Israel), Gilad Segal (Embassy Israel), Adi Hadid (Ambassade Jordanie), Maen Khreasat (Mission Jordanie), Josias Terschuren (Faith Church, Hungary), Andras Patkai (Faith Church, Hungary), B. Bloxi (ITACF).

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Jorge Soutullo, Virginia Millan De Silva.
S&D	Simon Zoltán
ALDE	Isabelle de Crayencour
ECR	Wojciech Danecki.
Verts/ALE	
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariáat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Christian Garrigues.	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Barbara Ajmi.	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
 Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender/Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vici President/Ondervoorzitter/
 Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
 Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman